



**CIOFF® NEWSLETTER**

# Entre Nous

## 43rd CIOFF® WORLD CONGRESS

**Zacatecas, Mexico, Oct 26th—Nov 2nd 2013**

The 43rd CIOFF® annual World Congress and General Assembly were held in Zacatecas, Mexico, October 26 - November 2, 2013. Over 150 people representing 51 countries participated, with delegates traveling from all over the World to this historic UNESCO Heritage city. The 43<sup>rd</sup> CIOFF® Congress was graciously hosted by CIOFF® Mexico, led by its President, Professor Alejandro Camacho, in collaboration with the city of Zacatecas.

Important outcomes from the CIOFF® General Assembly included elections of new officers. President Philippe Beausant (France), Secretary General Olga Maloney (United Kingdom) and Vice President for Administration Norbert Mueller (Germany) were newly elected. Vice President of Culture, Professor Alcides Hugo Ifran (Argentina) and Treasurer Esa Vilhonen (Finland) were re-elected. Beatriz Sangoy (Argentina) was elected as Chair of the Cultural Commission, Namyong Kim (South Korea) was elected as Chair of the Festivals Commission and Karen Babcock (USA) was elected Chair of the Commission on Communications and Public Relations.

Eleven countries were approved by the General Assembly for membership in CIOFF® International. New Members are : Guatemala and El Salvador. New Associate Members are Egypt, Gabon, South Africa, Belize, Sri Lanka, and Philippines. New Corresponding Members are Tunisia, Antigua and Barbuda and Syria.

The CIOFF® Cultural Conference, an integral part of each World Congress, took place October 29. Dr. Yolotl Gonzalez Torres presented Day of the Dead celebrations throughout Mexican history, from pre-Hispanic to modern day civilizations. In the second part of the Conference, Dr. Jesus Jauregui presented the cultural heritage of Mexican Mariachi bands.

The Open Forum at this year's World Congress was titled "Cultural Diversity--Enriching Communities," and was moderated by CIOFF® USA President Alexander Durtka and former CIOFF® International President Guy Landry, of CIOFF® Canada.



43º Congreso Mundial de CIOFF, Zacatecas, México 2013.

**Edition 16**

**September 2014**

CIOFF® semi-annual Newsletter published by Commission on Communications and Public Relations and Festivals Commission

**CIOFF® World Congress, Zacatecas**

Pages 2—3

**Inside this edition:**

**FOCUS ON:**

*CIOFF® World Congress 2013* 1-3

*Cultural Conference* 4

*Youth Forum* 5

*Sectors & National Sections* 6—7

*Folkloriada 2016* 8

*CIOFF® EXCO & Council Meeting 2014 in Costa Rica* 9

*Future Events* 10

# 44th CIOFF® WORLD CONGRESS

## Zacatecas, Mexico, Oct 26th—Nov 2nd 2013



During the World Congress, it was announced that the CIOFF® flagship event, Folkloriada, will take place in Zacatecas, Mexico in July 2016. The Governor of the State of Zacatecas, Miguel Alejandro Alonso Reyes, was joined by CIOFF® Mexico President Professor Alejandro Camacho and CIOFF® Past-President Udomsak Sakmunwong, CIOFF® President Philippe Beaussant, CIOFF® Secretary General Olga Maloney, The Chairman of Folkloriada Committee Hugo Ifran and Council Members, to sign the agreement.



During the Congress, participants attended performances of Mexican Mariachi bands and traditional dancers, including a special “fashion” show of traditional dress styles worn throughout the regions of Mexico. Attendees were also invited to participate in tours of the UNESCO Heritage city of Zacatecas and museums as well as Day of the Dead celebrations,



which occurred during this CIOFF® World Congress.



Since its establishment in 1970, CIOFF® has worked for the safeguarding and diffusion of traditional culture. Through its activities, CIOFF® aims to promote the intangible cultural heritage through such forms of expression as dance, music, games, rituals, customs and other arts. Currently the World Organization has 101 Members in all continents. CIOFF® is a Non-Governmental Organization in official partnership to UNESCO and is accredited to give advisory service to the committee of the UNESCO Convention for the safeguarding of Intangible Cultural Heritage.

The Federal Republic of Germany joined the convention on July 10, 2013. The convention supports the conservation and the preservation of traditional forms of knowledge, cultural practices and every day cultures, which are present in all regions of the world. Since the adoption in 2003 more than 150 Countries have signed the Convention.



At the proposal of its Sorbian member groups CIOFF® Germany applied to organize the CIOFF® World Congress 2014 in Bautzen. The General Assembly of the World Organization 2012 in Paris had unanimously accepted the tender to

arrange the 44th World Congress 2014. This is a great recognition of the work of CIOFF® Germany and a big challenge.

Host city of the world congress will be Bautzen from October 16 to 26, 2014. More than 150 participants from all 101 member countries are expected.

More than 30 young people will attend the 6th CIOFF® Youth Forum which will take place simultaneously.

A very important part of the World Congress will be the Cultural Conference, which will engage in the UNESCO Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage.

CIOFF® Germany is very proud to organize this Congress. Bautzen is joining now the list of famous cities which were organizing the World Congresses in the last years like Monterrey in Mexico (2007), Istanbul in Turkey (2008), La Habana on Cuba (2009), Papette / Tahiti (2010), Recife / Brazil (2011), Paris in France (2012) and the UNESCO World Heritage Site Zacatecas in Mexico (2013).



## International Council of Organizations of Folklore Festivals and Folk Arts



## 42nd CIOFF® WORLD CONGRESS

### CIOFF® FORUM ON CULTURAL DIVERSITY

At the CIOFF® Congress in Mexico in October 2013, CIOFF® North American sector was responsible for the organization of the forum on the theme of "Cultural diversity, enriching communities." This forum, chaired by Yvrose Green of Haiti and whose secretary of the meeting was Valerie Wu of Chinese Taipei, hosted five speakers. Alexander P. Durtka, Jr, CIOFF® USA presented information on migration and immigration in the world based on data available to the United Nations. These movements affect people and create cultural interactions.

Catherine Rodriguez, CIOFF® Canada, Peruvian culture spoke of groupings of immigrants in areas such as religion, education, business, culture, sport and social solidarity. They organize various activities for the preservation, transmission and dissemination of traditional culture (language, singing, dancing, game festivities, etc.).

Guy Landry, CIOFF® Canada, Former President of CIOFF® emphasized that immigrants bring with them from other cultures, their history, their knowledge, traditions, values and ways of doing things. Activities in Canada are organized with various ethnocultural communities to preserve and make known their Intangible cultural heritage.

Arturo H. Cueto Juárez, Mexico CIOFF® explained that the United Nations' Universal Declaration of Human Rights "to recognize the individual's right to a nationality and the freedom to participate in the cultural life of the community. The UNESCO Convention "on the Protection and Promotion of the diversity of Cultural Expressions" asks nations to promote expression of the intangible cultural heritage of various ethnocultural groups.

Lilia Margaryan CIOFF® Armenia presented the national section. CIOFF® Armenia now has a sub-section in the United

States for 30 Armenian folk groups that store and disseminate their cultural traditions in the United States. It is a new approach designed to cooperate with Armenian groups established in other countries.

Then the members of CIOFF® discussed the situation of ethnocultural groups in their country and in the world. Many have asked how to make these groups during festivals. Some have questioned whether these groups were representative of their traditional cultures. Others have demonstrated the quality of ethnocultural groups who participated in their festivals. There was also a question of the status of the cultural contribution of these cultural groups in the country's culture where they immigrated.

Presentations and a summary of discussions and conclusions will be published by the North American sector CIOFF®.

#### Preliminary Conclusion

Changes that occur in the world and the declarations of the United Nations and UNESCO conventions must be motivators for further discussions, studying these topics and see what to do.

It is necessary for CIOFF® to identify how these groups could be presented at CIOFF® festivals.

It also seems necessary to develop a better understanding of traditional cultures of various countries in order to develop the role of CIOFF® cultural mediator.



## CULTURAL CONFERENCE

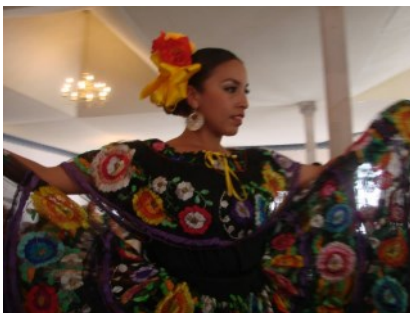
### CIOFF® celebrates the 10th Anniversary of the UNESCO convention for the safeguarding of ICH



During its 33<sup>o</sup> World Congress held in Zacatecas, Mexico, CIOFF® organized a Cultural Conference in order to celebrate the 10th Anniversary of the UNESCO Convention for the Safeguarding of ICH signed in 2003. The Conference received the patronage of UNESCO and the support as an official ICH activity.

The Conference was divided into two sections. The first one was named **“UNESCO: A place for development”** and had the participation of two lecturers. Adolfo Yañez Rodríguez, Director of the UNESCO Regional World Heritage Institute in Zacatecas took the floor first and made a presentation of the UNESCO office, their projects and the cooperation with the NGO's. After the first presentation, Magdalena To vornik who is the CIOFF® Representative to UNESCO addressed the topic

“Convention for the Safeguarding of ICH, inscriptions of elements 2008-2012” highlighting the elements included in both ICH lists that belong to member countries of CIOFF®.



The second section of the Conference, entitled “Intangible Cultural Heritages from Mexico”, covered two elements included by Mexico in the list of ICH: the “Indigenous festivity dedicated to honoring the dead” and “Mariachis: string music, song and trumpet”. This part was especially educational and was led by two well-known Mexican experts: Yolotl González Torres and Jesús Jauregui. Dr. González explained the importance of the festivity of the dead in Mexico and the region and went deep into the origin and evolution of this important tradition. In the second lecture, Dr. Jauregui



explained both with pictures and historical information the genesis of the Mariachi tradition. The entire lecture was accompanied by a traditional Mariachi orchestra which made it very amusing and practical.



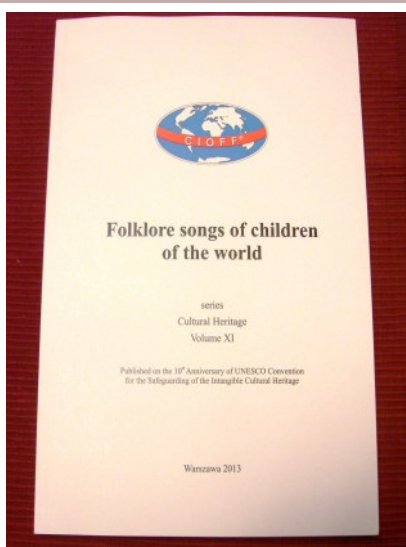
The Cultural Conference finished with a parade of all the traditional costumes from Mexico, an amazing demonstration of variety and color.

## CIOFF® Publishes Folklore Songs of Children of the World Book

CIOFF® International announces the publication of a new book, *Folklore Songs of Children of the World*.

Published on the 10<sup>th</sup> Anniversary of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization's (UNESCO) Convention for the Safeguarding of Intangible Cultural Heritage, it includes 124 songs from 56 countries.

As a project of the CIOFF® Working Group for Children, the researchers collected materials for many years. Songs include musical scores with lyrics both in the original languages and translated into English. *Folklore Songs of Children of the World* is published by CIOFF® Poland as Volume XI in the Publication Series *Cultural Heritage*.



Copies of the book can be purchased at [www.billinghamfestival.co.uk/store](http://www.billinghamfestival.co.uk/store) under CIOFF® International Merchandise

# UNESCO YOUTH FORUM



From 29th to 31st October 2013 Benoit Pascal (President of CIOFF® youth France) and Jessica Latourrette (CIOFF® youth France and secretary of the YCC international) have represented CIOFF® youth during the UNESCO's 8<sup>th</sup> youth forum in Paris.

UNESCO youth forum is an integral part of UNESCO's general conference.

It has been created in 1999 with the aim of creating synergies between UNESCO's work concerning youth, youth organizations and public institutions charged of youth. More than an event, it is a process which enables young men and women to submit strategic advice to the representatives of the 195 State members. Besides the strategic recommendations, the forum identified a succession of working plans elaborated by and for the youth and submitted in the framework of the UNESCO's operational strategy for the youth (2014-2021).

These 15 projects received the mark "UNESCO 8<sup>th</sup> youth forum" which is a quality guarantee recognizing the excellence of the projects in line with UNESCO priorities. Project instructors will be given opportunities concerning fundraising, partnership and international visibility. It also will give recogni-



tion of work and commitment of the youth all around the world.

We had the chance to take part in the debates on 3 three objectives of the Operational Strategy on Youth:

- Policy formulation and review with youth participation;
- Capacity development for the transition to adulthood;
- Civic engagement, democratic participation and social innovation.

We put emphasis on theme n°2 as it's closer to CIOFF® youth work.

We took part in the debates with a proposal of amendment to integrate a reminder about the importance of the intercultural dialogue in education: *"Inclusive education should be social and cultural"*.

In the end, our amendment wasn't taken into consideration for a recommendation but for the general introduction to the recommendations and this is a great news concerning CIOFF® activities.

This introduction also reminds the State members to integrate the relevant NGO when it is necessary for the establishment of the actions voted by the assembly.

Even if the debates were more based on social sciences and it is not really our field of competence, it was important for CIOFF® to be represented during this forum.

The right to speak was the same for the national delegates and for the observers, that's why we had to seize the opportunity to highlight the values that CIOFF® defends.

- For the next forum which will take part in 2015, it would be interesting to propose an operational project shared by all CIOFF® youth sections.



During the forum UNESCO's services presented many workshops and working groups. Unfortunately, we couldn't take part in all of these activities.

- For the next forum it would be good to have several CIOFF® representatives to be able to participate in the debates but also to attend the various workshops

At the end of each working day, a party was organized by the event partners.

- For the next forum CIOFF® could perhaps be an official partner of the forum and propose to organize a cultural performance at the UNESCO as did Goi Peace Foundation.

# FOCUS ON CIOFF® SOUTH EUROPEAN AND AFRICAN SECTOR

## CIOFF® SPAIN



On 4th December, the Plenary Session of The State Council for Performing Arts & Music was celebrated in the Ministry of Education, Culture & Sports.

In this session Mr Rafael Maldonado took part representing CIOFF® SPAIN, as a new member of such Council



From 6th—9th December, the Annual Congress of Spain took place in Jaca. It was attended by 80 representatives of Spanish festivals. In addition to the Ordinary Assembly, there were planned conferences and performances from local Folk Groups from Jaca.

We continue to be dedicated to the Spanish festivals circuit, and spreading the word on the 10th Anniversary of the UNESCO convention for the safeguarding of ICH.

The deep economical crisis that affects Spain has impeded some of our festivals for 2014. However 26 have found a way of continuing with their activity, whilst trying to ensure that they maintain the conditions for participating groups.



## CIOFF® FRANCE - Festival de Gannat 'Les Cultures du Monde'

As part of the 40th festival of World Cultures in Gannat and the tenth anniversary of the UNESCO Convention for the safeguarding of ICH, we organized a day dedicated to Intangible Cultural Heritage.

On Thursday, July 25, 2013 over a 24 hour period, public, institutions and artists were invited to attend a ceremony called Yakut at sunrise - followed by a breakfast press conference which specifically focused on the Safeguarding of Intangible Cultural Heritage .

A discovery tour which offered to return the forty editions of the festival were presented to the public.

An international round table entitled "Branded me, drags us " then met forty stakeholders who have invested in the key issues and challenges placed on UNESCO.

The climax of the evening was a show dedicated to the Intangible Cultural Heritage , which cemented our commitment to the future of local traditions.



## FOCUS ON CIOFF® ASIAN AND OCEANIC SECTOR

### CIOFF® KOREA



In the CIOFF® Asian and Oceanic Sector Meeting, held on 30 October in Zacatecas, which was attended by China, Chinese Taipei, Korea, New Zealand, Tahiti, Thailand and Turkey, Sector Representative, Mr. Muammer Arslan announced the termination of membership of Jordan and Philippines and the new applications from Philippines, Sri Lanka as associate members and Syria as corresponding members. These are waiting approval from the General Assembly.

Participants of the meeting were:

- Mr. Zhang, Xu and Mrs. Zhou, Meifeng from China
- Ms. Catherine Shu-tzeng Chang, Fr. GianCarlo Michelini and Ms. Wu, Meng-chien from Chinese Taipei
- Ms. Jay Nayoung, Ms. Sukyoung Cho, Mr. Namyong Kim and Mr. Paikwang Kim from Korea
- Mr. Elizabeth Durand, Ms. Heiarava Liaut, Mrs. Mickaella Folituu and Mr. Makalio Folituu from Tahiti
- Dr. Udomsak Sakmunwong from Thailand
- Ms. Beyza Gokcan Goktas, Mr. Atilla Ipek, Mr Mehmet Tavukcu, Mr. Muammer Arslan and Mr. Savas Tugsavul from Turkey

Moreover, it was decided that the nomination of Dr. Lee, Du-hyue of CIOFF® Korea as meritorious person for CIOFF® gold pin should remain and carry on for his services and contribution to CIOFF® over the years.

Unfortunately he passed away this August.

As for the future sector events, CIOFF® China will hold the spring sector meeting in the first week of May in Beijing and the 6th CIOFF® Asian and Oceanic Children's Folklore Festival in Henan, China in August, 2014.

## FOCUS ON CIOFF® NORTH AMERICAN SECTOR

### CIOFF® USA



A 70<sup>th</sup> anniversary party with more than 50,000 attendees, 1,000 invited guests who are economically, physically and mentally challenged persons and their caretakers, approximately 3,200 volunteers and special guests from Iraq, Uzbekistan, Japan, Canada and Senegal! This year the **70<sup>th</sup> Holiday Folk Fair International** "Celebrate[d] the Culture of Community: Living Expressions of Traditions Past - Passed On" and Alexander P. Durtka's 30<sup>th</sup> festival as director!

The party began in mid October with a school and community week long program of traditional Japanese dance by the intergenerational Yabana-kai from Chiba, Japan; the week concluded with a dinner showcase mini festival of 80 performers representing seven different cultures.

The Holiday Folk Fair *International* is the oldest annual indoor multicultural festival in the United States and part of Milwaukee's and Wisconsin's heritage. For 70 years, people from various cultural backgrounds have shared their heritage through dance, music and song performances, exhibits, games, arts and crafts demonstrations, language, stories, oral histories, cooking demonstrations, cafes and markets. Over the 70 years, fires, storms, wars and terrorists have not postponed the event. The 24<sup>th</sup> Education Day – Cultural Awareness Program for students, ages 8-14, continues to encourage youth to perform, demonstrate and teach youth their own age.

The festival's 13<sup>th</sup> Around the World in 5K (km) Walk/Run raises funds that provide educational opportunities helping children take pride in their own culture while developing respect for the cultures of others. This year's community partner was the Salvation Army. The race expanded to a walk/run around the world at 9:00 A.M. Sunday as "a world relay;" CIOFF® Northern

Cyprus Iskele reported the largest number of participants including the Municipality, District Office, Cancer Association, Sahil Lions and Municipality Folk Dance Group – 1,031. As reports/photos came in they were posted at the fair. What a community world event!

Celebrating a community of people who are bound together by common ties, such as language, customs and beliefs, by what they think, how they behave, what they value and what they pass on to the next generation, it is this community that gives them an identity and a sense of belonging. And through its intangible cultural heritage we discover who we are and why.

# 2016 5th CIOFF® WORLD FOLKLORIADA

## HOST CITY, ZACATECAS, MEXICO



43° Congreso Mundial de CIOFF. Zacatecas, México 2013.

Tito Palomo  
alfgraduaciones@hotmail.com

One of the most important resolutions adopted at the 2013 General Assembly and World Congress in Zacatecas, Mexico has been the approval Zacatecas as host of the next CIOFF® World Folkloriada.

Folkloriada is CIOFF®'s most important artistic showcase, which brings together the world's peace and friendship objectives inspired from the very beginning of CIOFF®

The protection and promotion of the Intangible Cultural Heritage, which is carried out through the artistic and cultural activities constitute an important step towards supporting UNESCO's objectives described in the Convention for the Safeguarding the World Cultural Heritage.

Latin America will host the fifth World Folkloriada and this clearly shows CIOFF®'s willingness to carry out its activities in all continents,

keeping in mind that previous Folkloriadas have taken place in countries in Europe and Asia.

For the first time a World Folkloriada will take place within a World Heritage city: Zacatecas. The thousands of participants that will represent CIOFF®'s six sectors will not only have an opportunity to learn about the customs and lifestyle of the people of Zacatecas, but also will get a chance to learn about the rich history and the hospitality of a city already used to hosting visitors through its famous Zacatecas Festival.

Other cities – some of them also World Heritage Sites -, have also confirmed their participation to host the world as part of the extension of Folkloriada to other regions of Mexico.

CIOFF® Mexico through a joint effort with CIOFF® Folkloriada Committee will offer visitors a full program of culture, and at the same time will showcase to the Mexican audience the best exponents of music, dance, arts & craft, games and food from all over the world. This will be a true joint effort that will strengthen CIOFF® and will go a long way in terms of positioning our organization as a world leader in the production of these types of events.

The support of the Government of Zacatecas – committed publicly through a signed document-, and the capability of CIOFF® Mexico to organize major events will certainly make this project a huge success. More information will be forthcoming in the next editions of Entre Nous.



# ON THE ROAD TO THE 5TH CIOFF® WORLD FOLKLORIADA IN 2016 IN ZACATECAS



# CIOFF® EXCO AND COUNCIL MEETING SPRING MEETING COSTA RICA

## SAN JOSE, COSTA RICA



CIOFF® EXCO and Council meetings took place in San Jose, Costa Rica, March 23 - 30, 2014. Hosted by CIOFF® Costa Rica and organized by Hans Leiton Guitierrez, the meeting received official recognition by the President of the Republic of Costa Rica, Laura Chinchilla Miranda. The government of the Republic of Costa Rica endorses and supports CIOFF® and is an indication of the good work of CIOFF® Costa Rica.

During a meeting with Costa Rica Minister of Culture, Manuel Obregon, the jazz pianist and internationally recognized composer played a beautiful piece on accordion for his CIOFF® guests. CIOFF®



Costa Rica ensured that Costa Rican culture was the centerpiece of all activities outside of the meetings which took place each day. CIOFF® members also enjoyed performances by traditional Costa Rican dancers and musicians at the historic



Teatro Melico Salazar, where President Philippe Beaussant presented along with Hans Leiton Guitierrez and other Costa Rican cultural leaders.



## CIOFF® EXCO AND COUNCIL MEETING, COSTA RICA

### FOCUS ON CIOFF® NORTH EUROPEAN SECTOR

#### FOLKLANDIA 2014 CIOFF® FINLAND

On 12 January 2014, about 300 folklore friends were waiting in the tiny Helsinki Harbour registration hall in order to board the Folklandia Cruise on M/S Silja Europa. Live folk music was playing in the hall and the people are joyfully waiting for the opening of the folklore year 2014. All the member associations of CIOFF® Finland join with their bands and groups to open the Folklore Year 2014 in Finland.

Folklandia is an annual intense 23 hour festival on board one of the biggest cruise ships on the Baltic Sea. Now in it's 19<sup>th</sup> year, the festival has about

3,000 participants singing, playing and dancing in just 23 hours, across 8 stages. In addition handicrafts and folk costumes are presented, and instruments are built.

The programme varies from traditional to more modern. One of the biggest stars was Mr. Kimmo Pohjonen with his daughter Saana Pohjonen (drums), who is known as "The Jimmy Hendrix of the Accordion". The second important band was the Järvelä family (10 violins, double base and harmonium) from Kaustinen parish, and now we hear very local tradition, but with huge skill and swing. Their repertoire was the music from an old festivity dance

"Purpuri", actually danced e.g. in weddings for many days. Pispalan Sottiisi - festival announced the Folkdance Ensemble of the Year to be "Kirjavat" from Lappeenranta region. Skilful dance could be seen in their concert.

Tickets for the 2015 cruise are already sold out.

## CIOFF® PRESENTATION MEMORY CARD



CIOFF® produces 8GB USB Flash Memory Card, which contains the Powerpoint CIOFF® Presentation in three languages: English, French and Spanish and short Video of CIOFF World Folkloriada 2012

CIOFF® Memory Cards can be purchased at [www.billinghamfestival.co.uk/store](http://www.billinghamfestival.co.uk/store) under CIOFF® International Merchandise

## FOCUS ON CIOFF® FUTURE EVENTS

44th CIOFF® WORLD CONGRESS,  
Bautzen, Germany  
19th October -  
26th October 2014



***CIOFF® Commission on Communications and Public Relations and Festivals Commission would like to thank everyone who sent their contribution for this edition of the Newsletter.***

***CIOFF® Commission on Communications and Public Relations and Festivals Commission bear no responsibility for the content of the articles received from CIOFF® members and published in this Newsletter.***

[www.cioff.org](http://www.cioff.org)



[www.twitter.com/CIOFF\\_NGO](http://www.twitter.com/CIOFF_NGO)



<http://www.facebook.com/pages/Cioff/289722224450040>

**Copyright © CIOFF®**

No part of this Newsletter can be reproduced without the prior consent of CIOFF®

## NEXT PUBLICATIONS OF CIOFF® NEWSLETTER

***The CIOFF® Newsletter "Entre Nous" is published twice per year: after the Spring Council Meeting and after the CIOFF® annual Congress.***

***The seventieth edition of CIOFF® newsletter will come out in January 2015 with the deadline for information submission of 15th December 2014***

***If your Festivals, National Sections, CIOFF® Sectors, Commissions or Working Groups have any interesting or important information, which you would like to submit to be included into the next CIOFF® Newsletter, please send it to:***

***CIOFF® Communications and Public Relations Commission by e-mail:***

***[newsletter@cioff.org](mailto:newsletter@cioff.org)***